

BYRRRH

VIN TONIQUE et APERITIF

Agents: PAUL GELPI & SONS, New Orleans

RECOMMANDE AUX FAMILLES — VENTE EN 1912: 11,000,000 DE BOUTEILLES
L. VIOLET. - THUIR, FRANCE

BYRRRH

ENGLISH SECTION

L'Abécille de la Nouvelle-Orléans
Daily Edition.
NEW ORLEANS BEE PUBLISHING CO., Limited
PUBLISHERS.
Col. HUGUES J. DE LA VERGNE
PRESIDENT AND EDITOR.
H. BEGUE, JR.
MANAGER.
Phone Main 3487.

Office, 520 Conti St., between Decatur and Chartres.
Entered as second-class mail matter, at the Postoffice at New Orleans, La., under Act of March 3, 1879.

Subscription Rates.

Daily Edition.	
In the United States—	
One year	\$7.50
Six months	3.75
Three months	1.95
One month	.65
One week	.15
For Foreign Countries—	
One year	\$12.15
Six months	6.10
Three months	3.05
One month	1.05
Weekly Edition	
In the United States—	
One year	\$3.00
Six months	1.50
Three months	.75
One month	.25
For Foreign Countries—	
One year	\$4.00
Six months	2.05
Three months	1.05
Sunday Edition.	
In the United States—	
One year	\$2.00
Six months	1.00
For Foreign Countries—	
One year	\$3.00
Six months	1.50

Subscriptions are invariably payable in advance.

DANGEROUS TO EAT

RAW PORK.

Serious and Often Fatal Disease.
Trichinosis, Due to This Practice. — Cooking Removes Danger.

Washington, D. C., Jan. 1. — Eat no pork or pork products unless they are cooked, if you would be certain of avoiding trichinosis. This is a warning issued by the Bureau of Animal Industry of the U. S. Department of Agriculture, especially to those who, around the holiday season are in the habit of eating raw ham or special forms of sausages containing raw pork and made to be eaten uncooked. The records show that the number of cases of trichinosis—a serious, painful, and often fatal disease resulting from trichinae—increases during the holidays, partly because of hog-killing time and partly because farmers frequently make up special forms of sausages which are eaten with out cooking.

New Seed Supply Source of Danger.

The necessity of having seed tested for their purity and germinative qualities is more urgent this season than usual, due to conditions arising from the European war, according to Miss Mayme Dworak, specialist in charge of the seed laboratory, Experiment Station, I. S. U. A large percentage of the seed planted in the United States comes from foreign countries. Formerly, most of this supply came from Germany, Denmark and Holland; but these countries are unable to supply the demand at present, and we are getting seeds from other countries. Having new sources of seed supply means running great risks of introducing obnoxious and disease-infected seeds into this country, which might serve as a menace for years. In some cases the demand on these new sources for seed is greater than the supply, and in order to meet this situation old or immature seeds are likely to be added to the bulk, which, of course, means lower viability.

TO THE PUBLIC.

The New Orleans Bee, No 520 Conti St., is prepared to publish in the English language in its daily paper all legal and judicial advertisements and notices at the rate of three and a half (3 1/2) cents per agate line, net, instead of seven (7) cents per agate line as heretofore.

REAL ESTATE TRANSFERS.

Chas. A. Wagner to Robt. P. Hyams Coal Co., Ltd., lot, Calhoun, Howard, Cio and Liberty, \$1900.—Schneidau.
Rosario Larocca to Dryades Bldg and Loan Assn, lot, Melpomene, Felicity, Magnolia and Clara, \$1300.—Loomis.
Purchaser to Vendor, same property, \$1300.—Loomis.
Mrs. Hillary M. Wolbrecht to Third Dist. Bldg Assn, lot, Tulane, Rendon, Lopez and Gravier, \$3500.—Zengel.
Purchaser to John P. Murra, same property, \$2730.—Zengel.
Miss Marie Corinne Streck et als to Geo. Sharp, 2 lots, Fulton, Front, Poydras and Lafayette, \$12,000.—Legier.
Mrs. Wm. Groff to Dixie Homestead Assn, 2 lots, Banks, Baudin, Murat and Olympia, \$1900.—Beary.
Purchaser to Vendor, same property, \$1900.—Beary.
Arthur H. Denis to John Grey, 2 lots, Montgomery, Manuel, Williams and Patriots, \$120.—Schneidau.
Hunter C. Teake to Milam-Morgan Co., Ltd, portion at Gentry fronting on Marigny Ave, near Paris Ave, \$2500.—Schneidau.
Frank Tricon et als to Dixie Homestead Assn, lot, Lapeyrouse, Onzaga, Broad and Rousselin, \$1800.—Beary.
Purchaser to Oliver J. Tricon, same property, \$1800.—Beary.
Frank Tricon et als to Alphonse W. Tricon, interest, etc., in and to lot, Elysian Fields, Manuel, Marigny and Foy, 2 lots, Elysian Fields, Marigny, Beauregard and Manuel, \$2500.—Legier.
Theo. C. Luttenbacher et als to Miss Catherine A. Simonds, lot, St. Ann, Lopez, Salcedo and Dumaine, \$970.—Flynn.
N. O. Land Co. to W.Wm. A. Perkins, 2 lots, Memphis, St. Louis, Walker and Mouton, \$500.—Wagner.
H. T. Cottam & Co., Ltd, to John J. McEvoy, 2 lots, Clara, Willow, Cadiz and Jena, \$1600.—Janin.
Joseph A. Morales to Elijah B. Carter, 2 lots, Pritchard Place, Arrieot Audouin and property of Tulane University, \$1200.—Dreyfus.
Jacob G. Estroff to Sixth District Bldg Assn, lot, Story, Calhoun, Delord and Foucher Tract, \$800.—Alba.
Edward A. O'Rourke to Edward J. Bollet, portion, Antoine, Prynania, Foucher and St. Charles Ave, \$4000.—Hoover.
Homeseckers' Bldg and Loan Assn to Dr. Frank E. Lamothe, lot, Peniston, S Franklin, Gen. Taylor and Liberty, \$3200.—Legier.
Ellis Greenlaw Realty Co. to Dixie Homestead Assn, portion, Johnson, Galvez, Jena and Cadiz, \$2700.—Beary.
Dixie Homestead Assn to Edward B. Ellis, same property, \$2700.—Beary.
Joseph S. Charbonnet to Joseph B. Lightol, lot, Tupel, Chartres, Alab and Douglas, \$1400.—Charbonnet.

The Keystone State.

The general impression, says Mr. W. O. Hart, of the Louisiana Historical Society, is that Pennsylvania was named "The Keystone State" because it was the keystone of the arch of the thirteen States, being just in the centre for there were six on the North and East, New Hampshire, Massachusetts, Connecticut, Rhode Island, New York and New Jersey, and six on the South and West, Delaware, Maryland, Virginia, North Carolina, South Carolina and Georgia, and this explanation was given in a newspaper article recently published.

America First Campaign.

Washington, Jan. 1. — "Make New Year's present to your country by studying one non-English-speaking immigrant to learn the language of America."

LETTRÉ D'UN PARISIEN

Suite de la 1ère page.

était plus simple, mais combien plus humaine. Ce n'est que par une notice de la Chronique de la Société des Gens de Lettres que nous avons appris sa mort; aucun journal n'ayant cru devoir lui réserver dix lignes de nécrologie. Le premier croquant venu s'adressant à une agence spéciale, qui a affermé la publicité mortuaire de grands journaux du matin et du soir, peut faire annoncer la perte de ses parents, fussent-ils les pires coquins ou les plus insignifiants individus. En payant le tarif, n'importe qui sera mentionné dans les deuil parisiens — pour eux-là on a toujours de la place. Mais une femme de lettres, qui fut une convaincue, une croyante dans la foi laïque et dans l'émancipation intellectuelle et dont toutes la vie fut une existence de prohibé et de dignité, de celle-là, on ne s'occupe pas. Quelles meurs!

erica." This is the message, apropos of the holiday season, which the Bureau of Education of the Department of the Interior is sending to all those interested in bringing about greater national unity through the Americanization of the immigrant population. The annual decline in attendance of adult immigrants upon evening classes following the holidays is the cause for this unusual appeal. This action is part of the "America First Campaign" begun by the Bureau September 1 to extend the facilities provided for the education of immigrants, and to induce the largest number of immigrants to take advantage of school opportunities.

The National Committee of One Hundred appointed at that time by the United States Commissioner of Education has enlisted the cooperation of chambers of commerce, industries, editors, patriotic societies, and other agencies, both public and private, in all parts of the country. The ready response demonstrated the timeliness of the campaign. Reports from school authorities indicate pronounced interest on the part of the foreigner in learning English and studying about America. Attendance in many cities has doubled as a result of the national movement and local effort directed along lines suggested by the schedule of standards and methods in publicity recently projected by the Bureau.

Coal Trade as a Means of Developing an American Merchant Marine.

Washington, D. C., Dec. 26. — An investigation of South American markets for coal will be undertaken at once by the Bureau of Foreign and Domestic Commerce, of the Department of Commerce. It is held that South America is the most logical market in the world for American coal and that a thriving business in that commodity will be an important factor in building up a merchant marine.

British economists are agreed that much of England's success in merchant shipping is due to the fact that Welsh coal has always been available for return cargoes. The need of such a return cargo has often been felt in our South American trade.

Female Help. Any individual or firm employing female help should apply to Mrs. Olivia Blanchard, U. S. Government Federated Employment Clearing House, City Hall, No charge whatever. Phone Main 538.

LOUISIANE ET MISSISSIPPI

Suite de la 1ère page.

police M. T. Sheehan, ont été assermentés ce matin par le greffier de la chancellerie.

Bijoux, 1er janvier. — Deux nègres nommés Frank Robertson et Robert Taylor, ont été emprisonnés ici sous l'inculpation d'avoir cambriolé le bureau de la poste des Etats-Unis à St. Elmo, Alabama.

Hazlehurst, 1er janvier. — Les expéditions de patates de notre région ont été très nombreuses dernièrement. M. James F. Martin en a consigné un wagon de chemin de fer au Nord.

PETITES ANNONCES

PROPRIETES FONCIERES A VENDRE

UNE BATISSE en briques et trois étages, No. 735, rue Louis, entre les rues Bourbon et Royale. Bon rapport. S'adresser 520 rue Conti, 18 av-17.

ON DEMANDE. — Une femme parlant le français pour s'occuper de grands enfants et coudre. S'adresser entre neuf heures du matin et midi, au No. 615 de l'avenue St. Charles, dec 30, 31.

Chambres garnies, No. 73, rue Conti, entre les rues Bourbon et Royale.

REOUVERTURE DE LA CURE D'EAU. La cure d'eau est de nouveau en opération, et prête à recevoir des malades. Sa réputation du passé est une garantie pour l'avenir. Coin des rues Flood et Levée. Téléphone. Hemlock 371.

LES PLUS HAUTS PRIX PAYES POUR AUTOMOBILES D'OCCASION, PNEUS, TUBES-RADIATEURS, CUIVRE, LAITON, ALUMINUM, PLOMB, ZINC, CHIFFONS, DECHETS DE FER, BOUTEILLES, ETC.

Rosen's, coin Poydras et Sud Claiborne. Phone Main 1966. Boite de Poste 478. Commerce hors de la ville spécialement sollicité.

AVIS DE DIVIDENDES.

Whitney Central National Bank, de la Nouvelle-Orléans, Inc., 30 décembre, 1916. A une réunion des Directeurs de cette banque, tenue aujourd'hui, un dividende semestriel de trois dollars et demi par action a été déclaré sur les gains des trois derniers mois, dividende payable le 2 janvier, 1917 et après cette date, aux actionnaires portés sur les livres 30 décembre, 1916.

AMUSEMENTS

Opheum

Phone Main 333

PRIX Matinées, 2:15 40 à 50c
Soirées, 8:15 40 à 75c

NAT C. GOODWIN

HONOR THY CHILDREN
THE MINNES CAMPBELL
SPENCER & WILLIAMS
CLAIRE VINCENT & CO.
PRINCES KALAMA DCO
THE SEEBRACKS
TRAVEL WEEKLY
CONCERT ORCHESTRA

TULANE

Ce soir à 8:15
Toute la semaine

PRIX: Matinée Mercredi 25c à \$1.00
Soirées et matinée Samedi 25c à \$1.50

Matinées: Mercredi et Samedi à 2 P. M.

FAIR & WARMER

La semaine prochaine:
"BIRTH OF A NATION"

CRESCENT

Ce soir à 8
Toute la semaine

PRIX Matinées, 15c, 25c, 50c.
Soirées, 15c, 25c, 50c.

Matinées, Mardi, Jeudi et Samedi.

THURSTON THE MAGICIAN

La semaine prochaine:
"PRETTY BABY"

ATHENÉE LOUISIANAIS

(Groupe de l'Alliance Française.)
CONCOURS DE 1916-1917.
Programme.
L'Athénée propose le sujet suivant aux personnes qui désirent prendre part au concours: La Langue française au lendemain de la paix. Les manuscrits seront reçus jusqu'au 1er mars 1917, inclusivement.
L'auteur du manuscrit qui aura été jugé le meilleur recevra une médaille d'or et un prix de \$50.00 en espèces, et le comité juge le manuscrit digne d'être couronné.
L'Athénée s'il le juge utile, accordera une seconde médaille.
Toute personne de race blanche résidant en Louisiane est invitée à concourir. Les manuscrits devront être écrits en langue française aussi lisiblement que possible, ou dactylographiés sur papier ayant une marge, et seulement sur le recto. Ils ne devront pas dépasser 30 pages.
Chaque manuscrit sera remis sans nom d'auteur, mais portant une épigraphe ou devise qui sera reproduite sur une enveloppe cachetée dans laquelle l'auteur aura écrit son nom et son adresse.
Le comité pourra accorder des mentions honorables, s'il le juge convenable.
Le comité nomme pour examiner les manuscrits, outre seulement l'enveloppe contenant le nom du concurrent qui a mérité le prix, pour s'assurer qu'il est dans les conditions du concours.
Tout manuscrit couronné sera publié dans le journal de l'Athénée.
La présentation des prix se fera dans une séance publique. On réunit, pour la circonstance, tous les éléments d'une fête littéraire et artistique.
Le nom du lauréat ou de la lauréate sera proclamé à cette fête et les devises des concurrents à qui des mentions honorables auront été accordées, seront lues devant le public.
Les candidats devront se soumettre strictement aux dispositions du programme.
Les manuscrits dans aucun cas ne seront rendus.
Tout candidat qui fera connaître sa devise sera mis hors de concours.
Toute personne qui aura obtenu la médaille se pourra plus concourir.
Les gagnants seront adressés à l'Athénée Louisianais, 1009 de la Banque Hibernia, Nouvelle-Orléans.
Le secrétaire perpétuel.
LIONEL C. DURFL.

Crème à la Glace "Jersey" DE HARRIS

"La Crème de Qualité"

Charlotte Russo glacée; Pâtisserie Française et glacée une spécialité.

LIVRAISON IMMEDIATE

TELEPHONE, Jackson 1060-1081

Confiseries Suprêmes

80c la Livre

Le plaisir dans chaque boîte

F. J. BUISSON

1212-11-16 RUE NORD LIBERTE.

Vous Travaillez dans le Plombage et Chauffage par la Vapeur.

TELEPHONE Hemlock 75.

94 oct-6m-6m

VAPEURS.

Compagnie Générale Transatlantique

LIGNE FRANÇAISE

SERVICE POSTAL RAPIDE
NEW-YORK-BORDEAUX-PARIS
S.S. ESPAGNE..... 6 janvier, 3 p. m.
S.S. CHICAGO..... 13 janvier, 3 p. m.
Pour billets de voyage, s'adresser
F. J. ORFILA, AGENT GENERAL DU S.S.D.,
902 rue Commerce, Nouvelle-Orléans.

DEMANDES.

ON DEMANDE — Solliciteurs pour vendre almanach de secours aux Belges, au prix de cinquante sous pièce. Vous gagnez dix cents par chaque almanach vendu. Le total de cette vente servira à l'acquisition de vivres et de vêtements pour les femmes et les enfants Belges nécessiteux. Votre travail peut sauver la vie de plusieurs innocents dans le besoin. Envoyez au "Belgian Relief Calendar Committee, 19 West 5th Street, New York."

AVIS SPECIAL.

Asile Milne pour les Orphelins malheureux. La réunion annuelle pour l'élection de directeurs pour l'année prochaine aura lieu au bureau de Mlle Florence Lusher, Citizens Bank Bldg., mardi le 2 janvier, 1917, à 3:30 p. m. BLANCHETTE PAUL, Secrétaire.
Décembre 25, 1916.

CHAMPAGNE

LOUIS ROEDERER
REIMS



Exigez l'Etoile Comme Garantie
PAUL GELPI ET FILS
AGENTS
227 RUE DECATUR Nouvelle-Orléans

SI CELA VIENT DE



CEST DU BON.

Spécialité de Thés et de Cafés.
Téléphone, Venez, ou Ecrivez.
HARTWELL, PROPRIETAIRE.
Main 532. 221 rue Poydras.


Dr. CAUVIN'S PILLS

Laxatif et Purgatif

Le Remède Français, en Vogue
Efficace, et Agréable au GOÛT.
Recommandé par
Les Médecins Européens (Chez Tous les
Agents aux Etats-Unis:
E. FOUGERA & CO., Inc., New York.

F. LAUDUMIEY, B. ADER,
Président et Gérant. Vice-président.
EMILE ADER, Secrétaire.

LAUDUMIEY & CO. LTD.



Entrepreneurs de Pompes
Funèbres et Embaumeurs

1108-1112 Rue N. Remparts
PHONE HEMLOCK 100.

Royal Perfumery

Mfg. Co.
225 rue Royale

Nous fabriquons de la parfumerie française, produits, articles de toilette — de premiers ordre. Nous vendons aux consommateurs seulement pour caudex de Noël, ce qui est tout-à-fait convenable. Nous emballons sans aucune surcharge et livrons le port des colis postaux. Notez bien que notre établissement est le seul où l'on puisse se procurer les célèbres et fines parfumeries françaises de Doussan.

J. H. TINDEL, parfumeur

Amélioration de la parfumerie de la Doussan Perfumery Co.

En faisant vos commandes mentionnez l'Abécille.

SANTAL MIDY

SUPPLÉMENT AU COPAHU ET AUX INJECTIONS
CAPSULES
BOULAGE EN 24 HEURES

DISTINCTIVE GIFTS FOR OCCASIONS ALL ARTWELL

E. G. ECUYER

Fabricant et Débitant de
TABLEAUX, CADRES ET MOULURES
100, RUE CANAL
EN FACE DE LA STATION FERRONNIERS
Phone Main 35. Nouvelle-Orléans, La.